

# Le Sentier

GRATUIT

Le journal communautaire de Saint-Hippolyte

Vol. 6 N° 9 - Novembre 1988



## APRÈS MONTAGNE ART

*Frédéric Jolicoeur  
fasciné par l'intérieur  
magique d'une boîte  
musicale reproduisant  
une pièce électro-  
acoustique de Ginette  
Bertrand conçue par  
Gilbert Rhème, joail-  
lier de Lachute.  
par Gleason Théberge*

En fond de scène et sur les murs, des dessins d'enfants où voir le spontané de la couleur. À gauche, des photos de l'ancien Saint-Hippolyte où s'attardent quelques parents accompagnés de jeunes à qui montrer tel détail ancien d'une rue. Tout devant, une presque scène où discours, lecture de poésie, danse et musique viendront marquer d'autant de moments une exposition, dans sa version 88, plus dépouillée que lors des années précédentes. Dans un détour, le kiosque des **Editions des Forges** où apparaît en évidence le dernier recueil d'**Hélène Dorion**, *Les Corridors du Temps*, mais aussi du Yves Préfontaine, du Rina Lasnier, du Paul Chamberland, du Nelligan. Et selon les corridors où la foule est tout regard, de la peinture surtout, mais de la céramique aussi, de la sculpture, des oeuvres que mon parcours ne saurait mentionner toutes.

C'est une vision qui vous est ici présentée, celle d'un voisin, qui fait le jeu d'oublier Le Sorcier de **Germain Bergeron**, un métal où avoir le goût de s'asseoir, chacun(e) appelé(e) à être sorcier(e) en quelque sorte, et les autres sculptures qui nous accueillent. Le jeu d'oublier surtout que Montagn'art 88 était sous la présidence d'honneur de **Ginette Bertrand**, mais

rassurez-vous pour mieux insister sur la présence de sa musique et sur le goût du bonheur qu'offraient les quelques paires d'écouteurs aux oreilles qui se laissaient tenter. Une musique paysage, un souffle pacifiant le verre brisé, les chevaux en galopade, la mer et tous les soleils qu'elle nous fait retrouver. De quoi vous rafraîchir jusqu'à l'oeil et vous lancer par les allées avec le goût d'appivoiser tous les objets que l'exposition présentait. Peu d'oeuvres par kiosque, un heureux choix, mais presque tout de ce qui fait la magie de l'art.

Des réalistes d'abord, frôlant le trompe-l'oeil, filant plus loin que la photographie. **Roger Thériault** et une scène de bord de mer aux quelques barques, **Lorraine Bergeron** et la tranquillité d'une charette comme surprise et ravivée, **Michel Lauzon** et un jeune garçon reprenant au sous-bois le vieux geste de brandir une branche pointue, **Madeleine Désautels** et son mélèze souverain, **Monic Campo** et Au Gré de l'Onde, le blanc de la blancheur d'une maison au bord d'une eau que la glace va prendre, et **Baba L'Anglais**, dessins de fleurs vives et portraits d'Inuits où lire autant le lointain du

*Suite à la page 6*

## Québec injecte 40 000\$ de plus dans la rénovation sur le territoire de St-Hippolyte

La municipalité de Saint-Hippolyte bénéficiera d'un montant additionnel de 40 000\$ dans le cadre du programme d'aide à la restauration Canada-Québec (PARCQ). Cette allocation s'ajoutera au montant initial de 37 000\$ dont elle disposait déjà.

C'est ce qu'a confirmé le ministre des Affaires municipales, M. Pierre Paradis, dans une lettre qu'il a fait parvenir au Conseil municipal.

La majoration de cette enveloppe budgétaire a été rendue possible du fait que certaines municipalités n'ont pas utilisé les montants mis à leur disposition. On sait que la municipalité a jusqu'au 31 décembre pour disposer de ces argents.

Le programme PARCQ a été instauré au début de 1988 pour venir en aide aux gens à faibles revenus désireux de procéder à certains travaux de rénovation sur leur résidence.

### *Une trentaine de demandes*

Jusqu'à maintenant la réponse est très bonne et c'est pourquoi le ministère des Affaires municipales a décidé d'injecter des nouvelles sommes d'argent à Saint-Hippolyte.

Au début d'octobre, la Communale avait reçu 31 demandes dans le cadre du programme. Parmi celles-ci, neuf vont bénéficier de subventions totalisant plus de 31 000\$. Neuf autres demandes ne répondaient pas aux critères d'admissibilité tandis que les autres font l'objet d'une étude du comité de sélection.

### *Un programme utile*

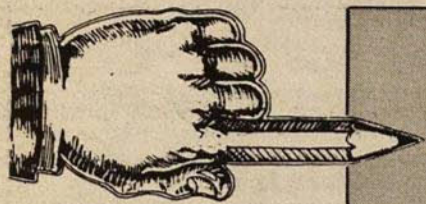
On peut conclure que le programme PARCQ est un succès à Saint-Hippolyte. Comme le soulignait récemment le conseiller Michel Gratton, «lorsque ce projet a été instauré par le gouvernement, plusieurs personnes croyaient que ça ne fonctionnerait pas. La réalité et les demandes prouvent l'utilité de ce programme».

«Je souhaite, a ajouté M. Gratton, que nos concitoyens profitent des nouvelles sommes mises à leur disposition. C'est assurément un bon coup de pouce pour certains d'entre eux».

### *Plus d'information à la Communale*

Rappelons que le programme PARCQ est subventionné à parts égales par les gouvernements du Canada et du Québec et que la responsabilité de sa mise en oeuvre est assumée par la Société d'habitation du Québec.

Les citoyens qui veulent obtenir des renseignements sur les critères d'admissibilité et les règles de fonctionnement du programme PARCQ peuvent s'adresser à la Communale. Il reste 40 000\$ à distribuer d'ici la fin de l'année.



# En direct de la communale

## St-Hippolyte se développe à un rythme fort intéressant

Le rôle d'évaluation global de la municipalité de Saint-Hippolyte pour l'exercice financier de 1988 se chiffre à plus de 1975 millions. Et avec un peu de chances, il pourrait atteindre 200 millions \$ d'ici à ce que chacun développe ses étrennes.

Le maire Georges Loulou s'est dit très fier de ces chiffres et, selon lui, la municipalité n'a rien à envier aux autres villes environnantes.

### Comme ailleurs dans les Laurentides

«Nous avons atteint une stature très respectable en tant que municipalité et devons nous réjouir de l'essor du développement de Saint-Hippolyte. La moyenne des nouvelles constructions se situe entre 100 000 \$ et 150 000 \$. C'est très fort comme moyenne».

Par ailleurs, M. Loulou estime que les politiques et réglementations qui ont été mises en place par le Conseil constituent un levier pour la

construction et une incitation à choisir Saint-Hippolyte.

Ce serait notamment le cas, selon le maire, de la politique d'exemption de taxes pour une période de deux ans. Ce programme s'est terminé au cours de l'été dernier, mais ses effets bénéfiques se font encore sentir.

### 53 permis: un record

Les chiffres lui donnent raison, car en date du mois de septembre, 53 permis de constructions neuves avaient été émis en 1988 pour un montant global de plus de 4,6 millions.

C'est un record et tout porte à croire que l'objectif initial de 60 constructions nouvelles sera

atteint d'ici quelques semaines tout au plus.

### Deux fois la valeur de l'année dernière

Quelques chiffres comparatifs viennent démontrer la vigueur de la construction à Saint-Hippolyte. L'année dernière, à la même date, on avait recensé 37 constructions nouvelles sur le territoire de la municipalité pour un investissement résidentiel total de 3,086 \$ millions.

Ces chiffres sont cependant quelque peu trompeurs car, parmi les constructions de 1987, trois avaient coûté 2 millions \$ à elles seules. Il s'agissait de la réfection de la Communale et la construction de deux mini centres commerciaux.

C'est donc dire que, cette année, la valeur des nouvelles constructions a pratiquement doublé à Saint-Hippolyte. Donc, une dynamique expansion.

### Le pavage des rues

Cet essor est explicable, selon le maire Loulou, par la mise en oeuvre d'une politique municipale visant à financer 20% des travaux de pavage des rues.

Cette mesure est très appréciée de la population et favorise le développement de certains secteurs de la municipalité.

D'ailleurs, on prévoit effectuer des travaux de pavage en 1989 dans plusieurs secteurs et, selon M. Loulou, la liste des demandes s'allonge de semaine en semaine.

«C'est très encourageant et les résultats nous démontrent la justesse de nos politiques et mesures. Nous avons atteint un record de nouvelles constructions cette année et nous continuerons dans le même sens, l'an prochain. Nous sommes là pour offrir des services à la population et je m'attends à plusieurs autres demandes, car les gens veulent s'installer ici», de conclure le maire.

## Ramonage de cheminée

Le temps froid est à nos portes et de plus en plus, nous voyons les gens qui se préparent pour l'hiver qui vient.

Certains ont déjà terminé de ramasser les feuilles, attacher les arbustes, monter leur abri d'auto et même tout préparer le bois de chauffage afin de se prélasser près d'un feu de foyer. Par contre, beaucoup de citoyens ne pensent pas au ramonage de leur cheminée. Plusieurs incendies à travers la municipalité, ont été causés par des cheminées mal entretenues. Afin d'avoir la conscience tranquille cet hiver, faites ramoner vos cheminées.

Un message de votre service de prévention des incendies et du comité d'urbanisme.

Sylvain Vanier  
Conseiller technique

## Projet P.A.R.C.Q.

Le ministre des Affaires municipales, responsable de l'Habitation, nous faisait savoir dans une lettre qu'il nous faisait parvenir récemment, que le programme d'aide à la restauration Canada-Québec (PARCQ) subissait un réaménagement budgétaire pour l'année 1988.

En effet, monsieur Pierre Paradis nous confirmait que l'enveloppe budgétaire pour la municipalité de Saint-Hippolyte passait de 37 000\$ à 77 000\$, soit 50 000\$ consacré au volet propriétaire-bailleur. Jusqu'à maintenant, 9 propriétaires de la municipalité ont pu se répartir 31 125\$ pour effectuer des travaux de restauration; 16 demandes sont présentement à l'étude.

N'hésitez pas à communiquer avec le soussigné pour connaître les critères d'admissibilité au programme.

Sylvain Vanier  
Conseiller technique  
563-2505

## Les bornes sèches: peut-être à l'automne, sinon au printemps

Tout porte à croire qu'on ne procédera à l'installation des bornes sèches à Saint-Hippolyte qu'au printemps prochain. C'est du moins ce que prévoit le directeur du Service d'incendie de Saint-Hippolyte, M. Errol Corbeil.

Répondant à une question du conseiller Yves St-Onge qui voulait savoir où en était le dossier, M. Corbeil a affirmé que l'installation des bornes sèches était retardée pour deux raisons.

D'abord, les approbations nécessaires des propriétaires riverains n'ont pas été toutes recueillies à ce moment-ci. Ensuite, le matériel requis pour l'exécution des travaux n'est complètement rassemblé.

Toutefois, même si le temps passe, M. Corbeil croit que certaines installations pourraient être effectuées dès cet automne pour ensuite être complétées en 1989.

### Une priorité pour le maire

Le maire Georges Loulou considère ce dossier comme étant prioritaire et il souhaite son aboutissement total au plus tard pour les fêtes de la St-Jean.

On se souviendra que le Conseil municipal avait adopté cette mesure en mai dernier, libérant un budget de 13 000\$ pour la réalisation des travaux.

### Un concept simple

Le concept des bornes sèches est simple: reliées

### L'oeuvre des Fermières

## La table du Conseil est toute nappée de blanc

La salle du Conseil municipal s'est embellie.

En effet, les tables où siègent le maire de Saint-Hippolyte et ses conseillers sont désormais ornées de magnifique nappes blanches tissées à la main.

Ce travail est l'oeuvre de la présidente du Cercle des fermières de Saint-Hippolyte, Mme Mireille Vézeau et des bénévoles de son organisation.

Mme Vézeau et son groupe ont mis de nombreuses heures à confectionner ces nappes, travail d'ailleurs sollicité par le Conseil municipal lui-même.

taches, car, sur du blanc, elles deviennent plus visibles.

Elle a donc formulé ses recommandations d'usage advenant un incident du genre. Le message fut bien compris, chaque membre s'accoudant aux tables avec circonspection...

Lors de la dernière séance du Conseil, les Fermières étaient fières et avec raison, de présenter le résultat de leurs efforts. Efforts grandement appréciés par tous les membres du Conseil.

Le maire Loulou a salué ce geste des Fermières en les remerciant chaleureusement d'avoir acquiescé à sa demande. La salle du Conseil est maintenant plus chaude et accueillante avec l'ajout de ces nappes.

En quittant la salle, Mme Vézeau a rappelé au Conseil, à la blague, de faire attention aux



Mireille Vézeau prés. et Marguerite Carrière.

à une source d'approvisionnement, elles permettent à un camion pompier d'aspirer en 20 ou 30 secondes l'eau nécessaire pour combattre un incendie.

Soucieuse d'accroître la protection de ses conci-

toyens particulièrement dans les secteurs de la localité les moins urbanisés, l'administration municipale inscrit donc l'installation des bornes sèches en tête de ses priorités pour les prochains mois.

**PHOTO Biaritz**

- Mariages
- Baptêmes
- Rencontres: familiales, sociales, sportives

Service de professionnels  
(514) 224-2428  
181, 92e avenue  
St-Hippolyte, Qué.

## LE SENTIER

Ce journal communautaire se veut le reflet de notre communauté, un moyen de communication et un ajout à la vie culturelle de notre région. Les textes de ce journal ont été écrits par des citoyens de St-Hippolyte et de ses environs.

Conception et rédaction:  
Nicole Chauvin, maquettiste  
Marielle Lefebvre, recherchiste  
Hélène Dorion, affaires culturelles  
Thérèse Labrosse, recherchiste  
Claudette Lemay, trésorière  
Thérèse Duval, collaboratrice  
Serge Houle, collaborateur  
Monique Pariseau, collaboratrice

Vous pouvez envoyer vos articles, communiqués et photos au journal Le Sentier, C.P. 135, St-Hippolyte J0R 1P0. Les textes dactylographiés et signés, non dactylographiés devront arriver avant le 15 de chaque mois. Afin que nous puissions vous retourner vos photos, inscrivez-y à l'endos vos nom, adresse et numéro de téléphone. Pour renseignements, composer 563-1975, ou 563-2401.

To all our english citizens, you are welcome to send us your comments and your texts. Dépôt légal Bibliothèque Nationale du Québec, 2e trimestre 1983.

ASSURANCES

## Fournier

Robert A. Fournier & Associés Ltée

SYLVIE LABROSSE, C. d'A. Ass.

602, rue Fournier  
St-Jérôme, Qué., J7Z 4V6  
Tél. (514) 432-7578

RÉS.: (514) 563-2038

LES ENTREPRISES

## Délectricité

DE ST-HIPPOLYTE LTEE

Installation et réparation  
Spécialité: chauffage électrique

Bur: 563-3506 132, Lac Achigan  
A. DAGENAIS 563-3807

VIAU ET VIAU

NOTAIRES ET CONSEILLERS JURIDIQUES

C.P. 69, St-Hippolyte, J0R 1P0  
JOHANNE VIAU, L.L.B., D.D.N.  
JACQUES B. VIAU, B.A.L.L.L. TÉL.: 563-1595

# Agenda

## C.L.S.C.

La clinique de vaccins offerte par le C.L.S.C. Arthur-Buis se tiendra dorénavant à la Communale, 2253, Ch. des Hauteurs, St-Hippolyte, Qc. et ce, à compter de mardi le 8 novembre 1988.

## L'Association de chasse et pêche de Saint-Hippolyte

vous invite à son GRAND CONCOURS DE PANACHES samedi le 19 novembre 1988 à 20 heures, au Centre communautaire, rue Bourget, boul. les Hauteurs.

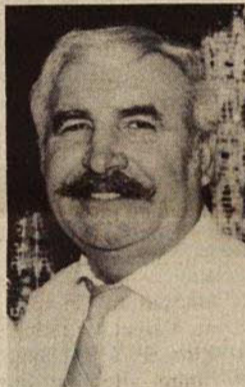
Vous pouvez faire enregistrer vos panaches au Garage Aurèle Bélisle, boul. les Hauteurs, Lac Maillé, et à la Boutique L'Avion Chasse et Pêche, boul. Labelle, Prévost.

Informations: 563-3603 ou 563-5747 ou 563-4350 ou 563-5905.

BIENVENUE À TOUS.

## Club Optimiste de Saint-Hippolyte

Jean DeGongre du club Optimiste de St-Hippolyte, était choisi lors du récent congrès de Hull, au poste de gouverneur 1989-90 pour le district Ouest du Québec de «l'Optimist International». Félicitations, monsieur le futur gouverneur.



Jean DeGongre

## Une facture «épicée» pour le sable et le sel

Après avoir vu les coûts du déneigement sensiblement réduits pour le prochain hiver, la municipalité de Saint-Hippolyte devra délier davantage les cordons de sa bourse pour les achats de sel et de sable.

La facture est salée comme en témoignent les augmentations de l'ordre de 50% pour le sable et de 10% pour le sel.

### Les soumissions les plus basses

Dans les deux cas, ce sont les plus bas soumissionnaires qui se sont vus accorder les contrats de fourniture.

Pour l'achat de sable tamisé, le contrat a été octroyé à la firme Sables L.G. Le prix a été fixé à 7,65\$ la tonne livrée. C'est 2,40\$ de plus la tonne que l'an dernier. Rappelons que la municipalité déverse entre

de sable, chaque hiver, sur ses rues et chemins.

C'est la Société Canadienne de Sel Ltée qui fournira le sel à la municipalité de Saint-Hippolyte. Il en coûtera 41,04\$ la tonne livrée comme le stipule la soumission.

Ce qui en résulte, c'est une hausse de 3,64\$ la tonne par rapport à l'an dernier. Cet hiver, environ 350 tonnes de sel seront répandues.

Par contre, les

## Un pas déterminant en vue de la confection du plan d'urbanisme

Le Conseil municipal a retenu les services de la firme A.P.I. le groupe-conseil inc. pour préparer le plan d'urbanisme de la municipalité de Saint-Hippolyte. C'est M. Yves Archambault qui sera responsable du dossier.

Selon la loi 125, la municipalité est tenue de préparer un plan d'urbanisme qui doit être approuvé par le Conseil municipal, puis déposé à la MRC.

Cette étape suit celle de l'élaboration du schéma d'aménagement qui oriente le cadre géographique du territoire en fonction des ressources naturelles et des activités économiques.

Grosso modo, cela signifie l'établissement de certaines orientations telles le choix du type et de la densité des constructions, le tracé et la taille des rues, la réglementation du zonage commercial et résidentiel, l'élaboration des cartes nécessaires et ainsi de suite.

Selon les autorités municipales, le plan d'urbanisme devrait être complété d'ici le printemps prochain et devrait confirmer ce qui a été fait jusqu'à maintenant, soit la création d'un équilibre entre la fibre résidentielle et commerciale, communautaire et touristique.

Si tout va comme prévu, ce plan d'urbanisme devrait être déposé à la table du Conseil de Saint-Hippolyte au printemps ou à l'été 1989.

### Des traités «troués»

(SHS) Deux accords internationaux protègent l'humanité contre l'utilisation des armes chimiques et biologiques. Le seul ennui, c'est qu'ils sont pleins de trous! Le Protocole de Genève, signé en 1925, interdit l'utilisation des armes chimiques mais n'empêche pas la recherche sur ces armes ni leur entreposage!

### Kilkenny Women's Fellowship

Bazar de Noël et Éléphant Blanc, et aussi cuisine maison. Samedi le 19 novembre, de 10 heures à 4 heures au bivouac.

Pour information, contactez; Marie Lamoureux, tél.: 224-4566.

L'ATELIER DU SILENCIEUX  
GARANTIE A VIE  
S. Beauchamp Rés.: 563-1870

**GARAGE S. BEAUCHAMP Inc.** ESSO

Mécanique générale - Mise au point - Freins  
REMORQUAGE 24 HEURES

2241, boul. des Hauteurs  
St-Hippolyte, Cté Terrebonne, J0R 1P0

**Tout un plaisir d'être en forme!**

Kino-Québec

FARMIERES DE SAINT-HIPPOLYTE  
LE CERCLE DES

## Cercle de Fermières

Le mois passé, j'ai promis de vous donner la liste de nos activités pour notre 20e anniversaire.

26 novembre 88 — Exposition de notre artisanat, à la Communale.  
2 décembre 88 — Notre souper de Noël.  
17 avril 89 — On reçoit le comité exécutif régional et les Fermières de la Fédération 16 au Centre éducatif et communautaire.  
26 mai 89 — Soirée «Les retrouvailles» des anciennes Fermières, à la Communale.  
5 août 89 — Souper dansant pour célébrer le 20e anniversaire, au Centre éducatif et communautaire.

Les cinq comités sont déjà formés: culturel, art domestique, relations publiques, orientation et agriculture et consommation. Les sujets sont intéressants et le mot d'ordre est «les communications».

Les anniversaires de naissance pour le mois d'octobre sont: Aline Gingras, Thérèse Marier et Monique Rochon.

Bonjour jusqu'au mois prochain.

Jackie Dubois  
Relations publiques

CRÉABLE  
CLUB RECREATIF  
DU LAC BLEU  
DE SAINT-HIPPOLYTE

## Échos du Créable

### Rallye Automobile

Le rallye automobile du Créable fut un succès pour la 12ième année. Trente-deux automobiles dont soixante-quatre participants. Tous n'ont pas terminé le rallye mais ont trouvé l'expérience formidable en se disant on se reprendra l'an prochain. Dans la soirée, un souper à la lasagne fut servi et une danse suivait avec la remise des trophées.

Nos champions

1er: Nicole Anderson et Daniel Cyr. 2ième: Yvette Le Bozec et Gérard Le Bozec. 3ième: Chantal Rivière et Stéphane Labrosse.

Merci aux organisateurs Jean-Louis Lauzon et Réal Bonin, lesquels depuis 12 ans voient à la préparation du rallye. Merci également à tous ceux qui ont travaillé au succès du rallye.

Soirée Rétro

Au pavillon du lac Bleu samedi, le 19 novembre à 20h00. Si possible, revêtir l'habit d'époque. Permis R.A.Q. Buffet froid. Disco mobile. Prix d'entrée: 5.00\$. Pour information: Thérèse Labrosse, Pavillon: 563-2380 ou 563-2200.

boulangerie

## La nouvelle boulangerie

Au coeur du village

Produits maison  
frais du jour

2284, ch. des Hauteurs, St-Hippolyte 563-2019

noùvellère

Le Duo enr.

## COIFFURE ELLE et LUI

Manucure  
Pose d'ongles

Sandra Dagenais, coiffeuse  
Lise Dagenais, propriétaire

301, RUE LABELLE, ST-JÉRÔME

432-3666

## LES IMMEUBLES ARPENSOL Inc.

Ouvert de 9h à 18h tous les jours et samedi et dimanche

563-5559

2282, ch. des Hauteurs

VENTE  
ACHAT  
LOCATION

# LES SPORTS



**Le contrôle de l'énergie (KI)**

C'est probablement le concept le plus délicat à traduire par des mots; plus que jamais, comprendre ne suffit pas; il faut ressentir. Car que veut dire «maîtrise du corps et de l'esprit», cette panacée recherchée dans tous les arts martiaux, sinon en premier lieu devenir parfaitement capable de diriger son corps, avec l'intensité voulue, et dans des directions dûment recon-

nuées? Se révéler apte, même au feu de l'action et sous le coup des pires émotions, à toujours doser son flux d'énergie (ki)? à libérer celui-ci au maximum, à le contenir ou à le laisser s'amplifier progressivement jusqu'à l'explosion finale (kime) selon les circonstances? C'est le

stade ultime, parfait, physiquement et psychiquement, où le karatéka devient avaro de mouvements et d'efforts inutiles tout en restant à chaque instant prêt à saisir la première occasion pour «explorer» intensément en une défense ou une attaque décisive; on est alors très loin de ces

échanges saccadés et inutilement brutaux au cours desquels chaque combattant décoche pratiquement à l'aveuglette une série de techniques vite épuisantes; trop souvent, après quelques minutes de combat où se décharge l'influx nerveux parfois soutenu par une réelle agressivité et où le corps se fatigue sans résultat décisif, il n'y a plus rien. Et la suite de l'assaut est laissée au hasard des coups. Une victoire dans de telles conditions ne peut satisfaire (hormi sur le plan sportif où tout est bon à prendre) car l'esprit aura été absent. La véritable maîtrise, c'est d'être capable de faire faire à son corps

ce que l'on veut, au moment où on le veut, donc être capable d'assumer un combat d'un bout à l'autre sans dispersion inutile, mais avec beaucoup de décision et de certitude. Le véritable expert n'est pas surpris par sa victoire: il sait où, quand et comment il va l'obtenir; dès le début du combat son adversaire est une proie certaine qu'il enveloppe progressivement, qu'il avance ou recule, qu'il attaque ou se défend, par une espèce de logique technique implacable jusqu'à l'avoir à sa merci. Kumite (combat) est un passionnant jeu d'échec.

Lorenzo D'Anna

## Des changements de zonage en vue dans la construction, la reconstruction et jusque dans la garde des animaux

Lors de sa dernière séance, le Conseil municipal a adopté tout un train de projets de règlements concernant des amendements et des modifications aux règlements de zonage et d'urbanisme.

C'est le conseiller Pierre-Alain Monette qui s'est fait le parrain de ces propositions émanant du Comité consultatif d'urbanisme.

### 18 mois après l'émission du permis

L'on songe, par exemple, à amender le règlement relatif aux permis et certificats ainsi qu'à l'échéancier des travaux de construction.

Sommairement, il s'agit de faire en sorte que tous les travaux de réparation ou de construction entrepris à la suite de l'obtention d'un permis soient terminés au plus tard 18 mois après l'émission dudit permis, plutôt qu'à partir du début des travaux.

De la même manière, le Comité consultatif d'urbanisme a recommandé que soit modifié un autre règlement de construction.

### Sur les mêmes fondations

Cette modification rendrait possible la reconstruction sur ses fondations originales d'un bâtiment détruit à plus de 50% par un incendie, à la condition qu'un permis soit émis dans les 12 mois suivant la date du sinistre.

### Les usages agricoles

D'autres modifications à des règlements de zonage ont été soumis pour étude, particulièrement en ce qui a trait aux usages agricoles.

Ces propositions visent à soumettre les usages agricoles à certaines conditions de zonage. Il est notamment suggéré de réglementer la construction des abris des animaux à une distance minimum de 25 mètres des limites d'une propriété.

Dans la même veine, nulle construction, dépendance ou dépôt de fumier ne pourrait être localisé à moins de 75 mètres de tout point d'eau, y compris les puits domestiques.

### Une question de superficie

Enfin, la garde d'animaux devrait être soumise à une superficie minimale de terrain: 10 000 mètres carrés pour le premier animal. La superficie devrait être augmenté par la suite selon le type d'animal et le nombre des animaux.

On parle, par exemple, de 5 000 mètres carrés pour les porcs, veaux, vaches et boeufs; de 2 000 mètres carrés pour les chevaux; de 20 mètres carrés pour les animaux de basse-cour; de 100

mètres carrés pour les petits animaux, le tout jusqu'à concurrence de 100 000 mètres carrés.

### Les animaux domestiques

Le comité a également suggéré de modifier le règlement de zonage touchant les animaux domestiques.

La garde de ces animaux serait ainsi autorisée dans toutes les zones de la municipalité, mais à l'usage exclusif des résidents, ce qui excluerait spécifiquement tout commerce tel que la garde, l'élevage et la vente d'animaux ou de produits dérivés.

### En pensant à la qualité de la vie

Au terme de la présentation de ces recommandations, M. Monette s'est montré particulièrement satisfait du travail accompli par le Comité consultatif d'urbanisme qui, a-t-il dit, «est soucieux du bien-être de ces concitoyens et de l'amélioration de la qualité de vie. Ces mesures s'inscrivent manifestement dans ce sens».

### D'ici 90 jours

Le maire Loulou a conclu en invitant les gens qui veulent en savoir plus long de se présenter à la Communale.

«Nous sommes ouverts à des suggestions constructives. D'ailleurs, ces projets de règlements sont à l'étude avant leur adoption comme règlement. Cela nous donne le temps nécessaire pour étudier toutes les avenues possibles», a-t-il commenté.

## SOLUTION DU MOT CROISÉ

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	D	E	N	E	I	G	E	M	E	N	T	
2	E	T	E		T	A	X	I		A	E	F
3	B	A	V	E		C	E	C	I	L	E	
4	A	G	E		R	E	A	L	I	T	E	S
5	R	E		L	A		V		L		T	
6	D		G	A	T	E	A	U		A	P	I
7	E	T	A		I	N	T	E	R		O	N
8	U		R	E	V	E	I	L		A	I	
9	R	E	A	L	E		O	E	U	V	R	E
10			G	A		O	N	R	E	E	S	
11	V	U	E		U	T		O	N	S	S	
12	A	S	S		S	U	R	A	N	C	E	S

**Jovi**

La qualité à la portée de la main

- fruits et légumes
- fromages importés
- boeuf marque rouge - charcuterie
- viandes pour congélateur



Jacques Constant Enr.

INSTALLATION D'ANTENNE ET ANTENNE PARABOLIQUE



35-216e AVE LAC DES 14 ÎLES, ST-HIPPOLYTE 224-2866

GODON, PAQUETTE, BEAUPRÉ  
Arpenteurs-géomètres

## DÉGUSTATION DE VINS ET FROMAGES

AU PROFIT DE L'ASSOCIATION DE HOCKEY MINEUR DE ST-HIPPOLYTE

SAMEDI LE 26 NOVEMBRE 1988 À 20:30 HEURES

Centre communautaire et éducatif Les Hauteurs  
30, rue Bourget, St-Hippolyte

Musique de danse continuelle

Service de 4 vins - Service de 4 fromages

## Un Montagne-Art Blanc de Titane

Le 22 octobre nous aura réservé quelques surprises. La première fût celle de constater la blancheur du paysage, pareille à celle du canevas de l'artiste avant qu'il y applique ses couleurs. Certains vous diront que cette blancheur est angoissante, d'autres vous entretiendront de l'espace qui s'en dégage. Quoi qu'il en soit, chacun des artistes était à son kiosque accueillant les intrépides dans l'univers des couleurs, des formes et des sons.

Des sons, car comme nous l'avions proposé cette année, Montagne-Art offrait un «Événement artistique à Voir et à Entendre». En effet, Ginette Bertrand était des nôtres, avec toute son équipe pour faire découvrir aux St-Hippolytois(es) un nouvel espace sonore animé par les danseurs du chorégraphe Pierre-Paul Savoie. Daniel Ethier, Florence Frigols, Danielle Lecourt, Irène Stamou et Marie-Stéphane Ledoux ont su rendre hommage à Ginette, en nous transportant des arts plastiques à sa pièce musicale «Antichambre».

N'eût été de l'émotion causée par P.-P. Savoie résistant aux «flashes» des photographes pendant la performance, nous aurions pu fournir une photo du décor et des êtres qui l'habitaient. Les costumes, à première vue, paraissaient choquants mais non moins rigolos. En voici une brève description pour ceux qui auront manqué ce super spectacle. Deux soutiens-gorge noirs! Réaction! Cachez ces seins noirs que je n'saurais voir! Rassurez-vous bien vite car, ce n'était pas des «demi-buste» mais des «Wonder Bra» vieux modèles retouchés de pièces de tissus colorés et complémentaires de longues culottes à tutus.

D'autres surprises se sont succédées tout au long des 22 et 23 et nous en félicitons les auteurs.

Nous tenons à remercier Les Ecrits des Forges et les poètes Bernard Pozier et Yves Boisvert pour leur participation, leur poésie et leur patience de titan à s'ajuster à l'ambiance d'une telle manifestation.

Nous remercions MM. Luc Lacharité, claviériste et compositeur, Jean Lebrun, saxophoniste, Richard Pucci, pianiste et bien sûr Ephrem, chansonnier, qui nous a réchauffé le cœur en interprétant des Brel, Brassens et Félix Leclerc. Marie-Pierre Corriveau et Marie-Claude Charette, toutes deux flûtistes et



Ginette Bertrand s'entretient avec Hélène Simard sur sa pièce «Aigre-Douce» que l'on pouvait entendre à son kiosque d'écoute.

violinistes. Nous adressons des remerciements particuliers à Louise Chevalier et ses élèves Michèle Boutin, Mélanie Beaulieu et Julie Simard, qui ont bien voulu prêter leurs concours et talent pour la cérémonie de clôture, nous offrant une chorégraphie de Louise sur la musique du groupe Art of Noise.

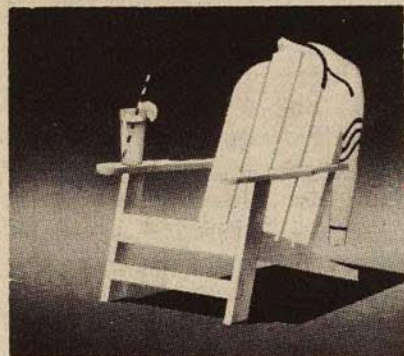
Des remerciements vont à MM. Germain Bergeron et Aurelio Sandonato, sculpteurs, pour avoir accepté de nous prêter leurs œuvres et qui croient comme nous que, pour que l'art soit universel il doit voyager.

Un gros MERCI aux enfants de l'Ecole des Hauteurs pour leurs dessins, à ceux qui ont participé à la réalisation de la murale et aux autres qui ont su nous assister dans notre travail. Les derniers remerciements mais non les moindres vont à tous nos commanditaires et au groupe Amico qui nous ont permis d'offrir aux visiteurs des services de qualité.

Permettez-moi de terminer par un extrait de l'ouvrage d'Hélène Dorion intitulé, Les Corridors du Temps.

*«Il y a devant  
ce qui n'existe pas  
ailleurs»*

**Diane Virilli,  
pour le Comité Montagne-Art**



## Chronique du voisin

### Quelle mode?

S'habiller, quelle variance! En vingt ans, nous voilà passés des pantalons à pattes d'éléphant aux djins<sup>1</sup> ajustés, coupés au mollet ou aux vêtements fripés, amples, couleur vert plastique... En dix ans, des quatre tailles de gaminets<sup>2</sup> chacune s'adressant selon la corpulence à une clientèle différente, nous en sommes arrivés à la taille unique, universelle, très grande. Depuis cinq ans, les macarons sont progressivement oubliés, remplacés par les miniatures d'objets de tout genre et les descriptions directement imprimées sur le coton ouaté, le pantalon de djouigne<sup>3</sup>, les souliers de course, les sacs et les vestons.

Et s'il est une certitude qui nous reste concernant la mode, c'est qu'elle aura changé l'année prochaine. Déjà sur la rue, le regard peut chercher le détail coutumier qui fera mauvais genre le mois prochain.

On dit aussi que toute mode ancienne revient toujours. Devrons-nous donc nous trouver chacun(e) chapeau ou foulard de toutes les occasions, porter des lunettes à verres fumés le soir, avoir sa tresse, le nez percé, un mouchoir de soie à la manche, avoir à tous les doigts une bague où sera gravé un hologramme de rose ou un portrait récent? La prochaine mode imposera-t-elle une courroie au dos du veston, la crinoline sous la jupe, la bobépine<sup>4</sup> à l'oreille, le collier à chien?

A quatre ans, la façon dont on nous habille n'a d'importance que dans la mesure où certaines fois les

vêtements trop propres vont nous empêcher de courir dans les flaques ou de rouler dans l'herbe. Les couleurs importent peu. Le confort, beaucoup!

A douze ans ou un peu avant, c'est la mode de son groupe d'ami(e)s qui fait la loi et le souverain «qué-taine»<sup>5</sup> nous apparaît au vocabulaire. C'est la transition entre l'indifférence d'avant l'école et la soumission à une mode plus durable, moins contestable, celle du métier. Avant de subir avec une nouvelle indifférence (amusée) la loi du marché du travail, l'adolescent(e) fait exploser les ballons que la génération précédente a gonflé pour son anniversaire, souffle les chandelles des valeurs sûres, laisse la cigarette (comme quoi les changements de mode n'ont pas que du mauvais) et choisit le ronigneou<sup>6</sup> comme soulier de soirée. Pourquoi? Parce que les usages établis sont nécessairement qué-taines, obligatoirement, absolument, sans discussion, toujours.

Et qu'est-ce que le qué-taine?

Curieusement, n'est qué-taine que ce qui est à la mode. La mode des autres. Celle des personnes qu'on ne fréquente pas. Plus précisément ce qui est le signe distinctif de ceusses<sup>7</sup> envers lesquelles on ne ressent pas d'admiration et à plus forte raison envers qui on ressent de l'aversion. «Dis-moi ce que tu trouves qué-taine et je te dirai qui tu ne veux pas être, dirait le psychologue».

Par exemple, se construire une maison sur le flanc d'une montagne, à un endroit où jusque là il n'y avait eu

que les arbres, plaçant une cible à tous les regards, c'est un désastre pour qui aime la nature. Ce sera jugé simplement «qué-taine» par quelqu'un qui, sans se soucier de l'environnement, jalouse en secret le parvenu qui a les moyens de se péter les bretelles de façon aussi voyante.

Mais venons-en au fait<sup>8</sup>. Le pire de la mode courante, aussi le plus pernicieux de ses attraits, c'est l'anglais qui s'infiltré dans nos mots. «Alcool» inclut les lettres «cool» qui apparaissent aussi dans le mot anglais «cool», qu'on prononce «cou'le», sans s'inquiéter du fait qu'on crée dans la langue une perturbation supplémentaire en utilisant des lettres qui se prononcent différemment selon le mot. Vous allez dire que c'est pas nouveau. Et vous aurez raison. Mais pourquoi multiplier les occasions de fauter?

Parler le français, l'écrire... serait-il devenu qué-taine?

**Gleason Théberge  
Prévost**

<sup>1</sup> Comme vous êtes habitué(e)s, sans vous en rendre compte, à lire en anglais et en français en même temps, vous êtes surpris(e)s de ne pas trouver le «jeans» qui se prononce plutôt comme «gens» et gagnerait à être écrit comme il se prononce.

<sup>2</sup> C'est le mot que l'Office de la langue française propose comme traduction à «T-shirt», un mot qu'on pourrait écrire «ticheurte», mais vous voyez ça d'ici... A tout prendre, «gaminet», c'est parfaitement acceptable.

<sup>3</sup> Plein la vue, que j'ai décidé de vous en mettre ce mois-ci!

<sup>4</sup> Ce mot-là, vous ne viendrez pas me dire que vous ne l'avez jamais vu!

<sup>5</sup> A une autre époque, c'est «desuet» ou «ancien» qui nous serait venu à la bouche.

<sup>6</sup> Vous vous habituez?

<sup>7</sup> «Ceusses», vous le connaissez; c'est un pronom de la langue parlée, comme en fait foi l'expression courante: «Les ceusses qui veulent de la tarte aux pommes, qui l'disent parce qu'y en reste presque p'us».

<sup>8</sup> En fait, nous y sommes depuis la première de ces notes de bas de texte.

# Pot-Pourri Fleuri

par Lise B. Gendron

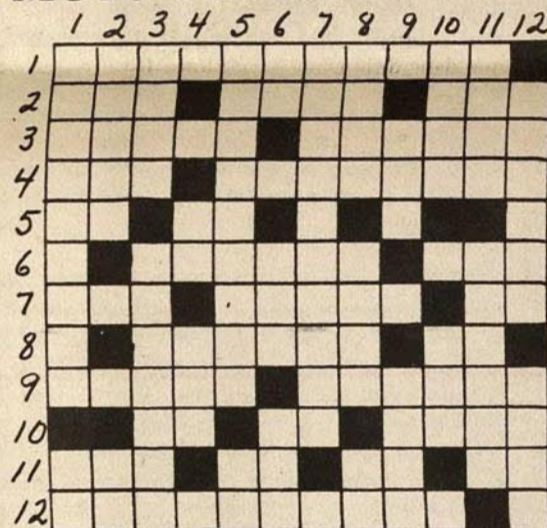


## ANANAS (comosus)



L'ananas que l'on cultive le plus souvent à l'intérieur à des feuilles arquées d'un vert grisâtre se déployant autour d'un épi central. Cette plante requiert un minimum de 4 heures par jour au moins d'ensoleillement. Le terreau doit être humide et on fertilisera une fois par mois. On peut bien sûr s'acheter un plant dans une pépinière, chez un fleuriste ou endroit spécialisé. Mais sait-on qu'à partir d'un ananas comestible, on peut fort bien en faire la culture tout comme un plant acheté. Il suffit de couper le feuillage en entier et d'enlever toute particule de chair afin d'éviter la pourriture lorsqu'on le placera dans un contenant rempli d'eau. Après quelques semaines, vous verrez alors apparaître des racines et il sera alors temps pour vous d'empoter dans un terreau composé d'une part de sable granuleux et de 2 parts de tourbe. Eviter de prendre un pot trop grand, ce qui aurait pour effet d'empêcher la croissance de vos feuilles. Si on espère avoir un jour un ananas, il faut évidemment s'armer de patience.

## MOTS CROISÉS



### HORIZONTALEMENT

- Déblaiement (en hiver).
- Saison — Voiture munie d'un compteur — Territoire d'Afrique.
- Souillée par d'indignes paroles — Prénom féminin.
- Vieux — Caractère de ce qui est réel (pluriel)
- Note — Article.
- Pâtisserie — Petite pomme.
- Lettre grecque — Interurbain — Pron. ind.
- Le fait de revenir à la réalité — D'un auxiliaire.
- Ancienne monnaie espagnole — Travail.
- Gallium — Pron. ind. — Saints.
- Panorama — Ancien do — Cries (chevreuil)
- Garanties.

### VERTICALEMENT

- Tricot court sans col ni manches — Convient.
- Gradin — Coutumes.
- Masse de neige durcie — Entreprises commerciales.
- Article — Roi d'Israël.
- Répétée — Patrie d'Abraham.
- Symbole Chimique — Dans la rose des vents — Enleva.
- Action de creuser.
- Produit de l'abeille — Rivière d'Afrique — Ancien oui.
- Poil — Vase.
- Vient au monde — Prière.
- Téléviseur — Fruits.
- Repas somptueux — Crochet.

Voir  
solution  
page 4



Le doyen de nos professeurs de peinture à Saint-Hippolyte. Monsieur Roger Thériault, peignant sous l'oeil exercé de Monsieur Vianney Lauzon

## Après Montagne-Art *Suite de la page 1*

soleil de la journée entière que le partage des âmes.

Des regards aussi, comme autant de sorts, autant de manières de présenter du réel une vision atténuée, transformée, question de surprendre mais surtout de mieux faire voir. Le presque fauve des teintes de Denise Gagnon. L'émail de Lise Paquette, patience et minutie. Le vitrail de Mimi Blinn, oiseaux de transparence habitant les miroirs, les portes et préparant au secret. Les scènes de brouillard de Rina Petitpas, chaloupes au froid de la neige où elles voyagent. L'ombre animant pour mieux les

décrire les silhouettes des deux paysans (méditerranéens?) de François Berthiaume. Le simple tranché des gros plans d'Andrée Girouard-Loulou, chaise et souliers de ballet, dormeuse au parc. Les trois comères de Serge Fournier, dans le village d'hiver attardées à une conversation dont on entend presque le décousu. Et le grand cri de la peinture-espace de Richard Goudreau, trois tableaux montés pour surgir, deux mains gravant l'espace autour d'un visage en retrait, que noir et gris-blanc.

Les classiques aussi. Fernand Casavant d'abord, dont le chevalier connaît les détours de toutes les routes des Laurentides et qu'un propriétaire de bâtiments de ferme a un jour menacé du fusil, l'aventurier de la palette, dont les paysages révèlent la lumière de nos lieux. Et Lionel

Banks, tout aussi trotteur, dont les maisons et les toits, les villages et les chemins, de Beauce, d'ailleurs et de chez nous, présentent une tranquillité aux personnages rares, mais toujours habitées.

Et les trafiquant(e)s du bonheur légal, celui de dépenailler l'habitude, celui de franchir le mur du nommé pour n'en révéler que l'essentiel, couleurs et formes de l'éternel ailleurs qui nous est si familier. La fraîcheur du Nuage Noir de Raynald Lacasse et son Pays des Cinglés. Le serein de L'Hiver, des Poissons Rouges, et d'En Marche, d'Hélène Simard. L'énergie gracieuse du bleu profond des deux Totem de Diane Virilli. Le sobre et presque l'humour ocre, rouge et bleu des toiles et des sculptures-lunes d'Aurélio Sandonato. Les yeux vivants, posés sur l'orange, comme en

portée d'une musique des amours, de Ginette Robitaille, et sa céramique, habitée de châteaux, sa sculpture, son dessin si précis. Et le bonheur en vrac des pièces de Joane Racine et de Léopold Baron, chats guettant la lune, visages de terre cuite et souris-théière, formées géométriques pures éclatant en presque pâte dont on croquerait le délicat, pots et tasses à dentelles gravées, têtes polynésiennes, tout est travaillé. Puis, discret, l'éventail des quelques esquisses de Laura Weisbord, son cycle des Ecouteuses et de l'Ecouteur, encres de chine et autres techniques, à peine quelques traits rappelant sobrement (chacune son tour) le travail de l'invitée de l'an dernier.

Montagn'art 88, une marée de deux jours, le temps d'une tempête de neige d'octobre, de quelques heures d'une foule en dérive lente. Le souvenir qui en surnage? La machine à lumières (de Gilbert Rhème, le joaillier) où faire l'expérience d'avoir de l'univers plein les yeux, jouer à trouver le rythme qui correspond à la musique d'espace de Ginette Bertrand et ressentir, tout le moment de l'expérience, l'étrange fascination d'être en pays si connu et de devoir laisser ensuite sa place à un(e) autre.

Gleason Thériberge,  
Prévost



Pour le fin gourmet à la recherche de fine cuisine gastronomique dans un décor enchanteur Riverain du plus beau lac des Laurentides

305e Avenue, Lac L'Achigan, Saint-Hippolyte  
Sortie 45 de l'Autoroute des Laurentides

Thérèse et Jean Duval

(514) 563-2083

## CRÉATIONS FLORALES DE ST-JÉRÔME

### Initiation sur l'art de recevoir avec des fleurs

D'une durée de 4 semaines, à raison de 3h semaine, vous apprendrez à composer avec des fleurs, décorations de tous genres tant pour la période des fêtes que pour des anniversaires ou occasions spéciales. Débutant le 23 novembre, les inscriptions doivent être enregistrées au plus tard le 19-11-88.

OUVERT 7 JOURS / SEMAINE

Claudette Lemay

303 de Villemure, St-Jérôme (514) 436-1872



Au premier plan, trois de nos sorciers les plus illustres de ce Montagne-Art. De gauche à droite, Monsieur Roger Cabana, Monsieur Yves St-Onge et le représentant d'acier du sculpteur Germain Bergeron, actuellement exposé à la Maison des Arts de Piedmont.



## LA SANTÉ EN DOUCEUR

— par Serge Houle

### POTIRON

**Propriété:**

Anthelminthique non irritant et non toxique.

**Indications:**

Ténia, bothriocéphale. (Vers solitaires) Ascaris.

**Mode d'emploi:**

Piler 30 à 50 gr. de semences. Mélanger à du miel. Absorber en trois fois, toutes les 1/2 heures. Une heure après, prendre une tisane purgative préparée de la façon suivante: 1 cuillerée à soupe ou à dessert d'écorce de bourdais pour une grande tasse d'eau. Bouillir deux à trois minutes. Ajouter alors 1 cuillerée à dessert ou à soupe de folioles de séné. Infuser dix minutes. Pour les enfants, réduire les doses en conséquence et faire absorber le mélange en plusieurs jours avant de donner la purge.

**N.B.** Les semences servent à la fabrication de l'orgeat de la santé. Elles font parties, avec celles du concombre, du melon et du potiron, des (quatre semences froides) auxquelles les Anciens attribuaient des vertus aphrodisiaques.

L'émulsion obtenue en faisant cuire dans de l'eau ou du lait des semences décortiquées et broyées est calmante et rafraîchissante (insomnie, douleurs des inflammations urinaires).

### PRUNE

**Propriété:**

Stimulant nerveux et régénérateur des nerfs désintoxicant.

**Mode d'emploi**

Le fruit: à consommer à jeun et avant les repas. Contre la constipation: Mélanger, le matin, à jeun, des prunes fraîches avec du pain de seigle.

### PRUNEAU

**Propriété:**

Tonique nervin. Laxatif (amollit et fluidifie les viscères).

**Indication:**

Régimes hypo-azotés, rendus possibles grâce à sa richesse en sucre et hydrates de carbone-pour rhumatisants, goutteux, artérioscléreux, néphrétiques. Constipation. Hémorroïdes.

**Mode d'emploi:**

Compotes. Contre la constipation: manger, le matin, à jeun, des prunes fraîches avec du pain de seigle. (Ajouter le jus de 1/2 citron pendant la cuisson). Manger les pruneaux chaque matin à jeun. Au coucher, manger deux pommes. Dans la matinée et dans l'après-midi, boire deux verres d'eau.

**N.B.** Les feuilles du prunier sont diurétique, laxatives, fébrifuges, vermifuges.

**Emploi:**

25 - 30 gr. par litre d'eau, en décoction.

Serge Houle, N.D.



Vos jolies mains ont gardé la forte odeur des oignons que vous venez de peler. Frottez-les avec un peu de moutarde sèche, attendez quelques secondes et lavez avec un savon.

\*\*\*

Vous voulez donner à vos placards une odeur de cèdre? Déposer des copeaux de cèdre dans un vieux bas. Plus il y en aura, plus l'odeur sera persistante.

\*\*\*

On peut facilement éviter de couper un citron. Lorsqu'une recette ne demande que quelques gouttes de jus, il suffit de piquer le citron avec une grosse aiguille à tricoter et de presser.

\*\*\*

Pour diminuer les éclaboussures de l'huile à fondue, y laisser tremper un morceau de pomme de terre ou une branche de persil.

\*\*\*

### Petit déjeuner sauvage

Ne soyez pas surpris si la prochaine annonce publicitaire vous vante les mérites de l'avoine sauvage. Des chercheurs de l'université de la Saskatchewan font valoir que cette mauvaise herbe est très riche en protéines et en vitamines. Et elle a même fort bon goût!

L'avoine sauvage compte pour environ 50 pour 100 des résidus du traitement des céréales. Frank Sosulski, professeur en Sciences des cultures, à l'université de la

Saskatchewan, a découvert que le taux protéique de l'avoine sauvage dépasse les 20 pour 100. Elle est également très riche en lysine et elle contient davantage de vitamine A, de Thiamine, de riboflavine et de niacine que l'avoine cultivée. Des volontaires, qui ont mangé des flocons d'avoine sauvage, s'en régalaient toujours au petit déjeuner, même après deux ans, et aucun d'entre eux n'a signalé de réactions allergiques.

### ANNONCE CLASSÉE

Educatrice garderait chez-elle enfant de 0 à 5 ans, terrain clôturé, bonne nourriture, activités intérieures et extérieures, demeure à deux minutes du Boulevard les Hauteurs. 563-3520.

A DONNER: Chatons. Tél.: 563-3739, après 18h00.



Plage • Salle à manger • Bar  
Pédalo • Bateau • Ski nautique  
Plongée sous-marine • Planche à voile  
859, boul. Lac L'Achigan, St-Hippolyte  
1-563-2771

pour vous sucrer le bec  
la cabane à sucre

### NANTEL

312, Lac Bertrand, Saint-Hippolyte  
Salle de réceptions  
(514) 436-4406

## Tête à Tête

par Normand Gohier,  
Coiffure Nordic



### Tendance Automne-Hiver 88

Il est excitant de penser que c'est le temps de préparer votre tête d'automne. De plus en plus, certaines d'entre vous profitent des changements de saison pour faire peau neuve.

Cet automne, la femme optera pour le cheveux courts.

La première réponse qui nous vient à l'esprit, c'est le côté pratique des cheveux courts et la facilité d'entretien. Plusieurs autres réponses se cachent derrière celle-ci. D'abord, le «sex-symbol» qui s'estompe, car on avait toujours tendance à voir la femme comme une poupée aux cheveux longs, blonds, bouclés. Mais avons-nous déjà pensé que derrière cette image, il pouvait y avoir autre chose? Des femmes qui ont envie d'exprimer leur façon d'être, de penser et d'agir. Elles ont cessé de se sentir en éternelle représentation.

Pourquoi croire qu'une femme aux cheveux courts perd sa féminité? Nous avons vu dernièrement à l'écran des femmes rasées, étaient-elles pour autant moins féminines? Plusieurs femmes d'affaires et plusieurs sportives ont opté pour les cheveux courts. Pensons à Chanel qui, dans les années quarante a libéré la femme en créant des vêtements plus décontractés et en ramenant la mode des cheveux courts, tout en restant féminine. De nos jours, certaines femmes portent casque et bottes de travail sur les chantiers de construction: architectes, ingénieures, horticultrices, etc., en sont-elles moins féminines?

Certaines d'entre elles ont accédé à des postes de direction d'entreprises bien connues. D'autres oeuvrent en politique, dans la fonction publique, dans le domaine sportif ainsi que dans différentes professions. Est-il possible d'imaginer une femme faisant du karaté, de la gymnastique au sol, soulevant poids et haltères avec les cheveux flottant sur les épaules?

Le rythme de la vie moderne a tendance à favoriser les cheveux courts. Est-ce la fin du cheveu long...

Femme du vingt-et-unième siècle ou sirène de légende...

Tél: 224-4818

### COIFFURE NORDIC enr.

Normand Gohier

1412 boul. Les Hauteurs St-Hippolyte

514-563-2575

St-Hippolyte  
JOR 1P0

### DR TIM WEISBORD

Médecine générale - General Practice

2282 Boul. les Hauteurs

Heures de bureau - Office Hours

Du lundi au vendredi - Monday to Friday de 9h à 18h

Mardi - Tuesday de 19h à 22h

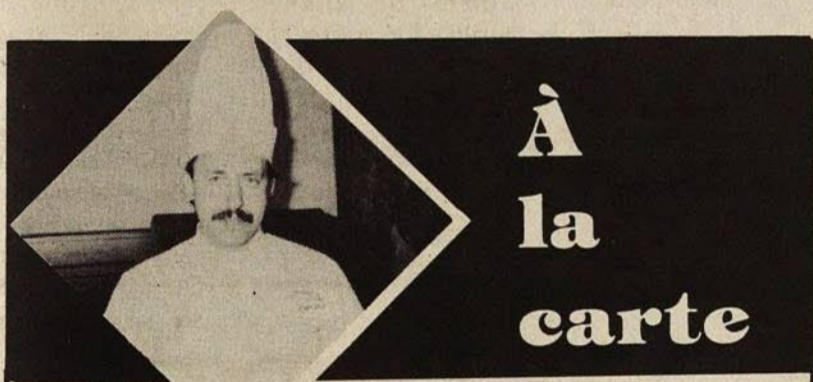
Sur rendez-vous - By appointment

### L. LAQUERRE ENR.

Tireuse de joints

Estimation gratuite

563-3503



— par André Schott

### Soufflé aux marrons glacés

200 gr. de marrons glacés

1 c. à soupe de rhum

1 dl crème

2 jaunes et 8 blanc d'oeufs  
beurre

Réduire les marrons glacés en purée et allonger celle-ci jusqu'à la consistance d'une crème épaisse en ajoutant de la crème. Travailler encore en ajoutant le rhum puis les jaunes d'oeufs et enfin les blancs battus en neige pas trop dure.

Remplir quatre timbales à soufflé individuelles, beurrer et faire cuire à four moyen pendant environ vingt minutes. Soudoyer de sucre glacé au cacao.

BON APPÉTIT

**PLUS BESOIN  
D'ALLER  
À  
ST-JÉRÔME  
OUVERT LE DIMANCHE  
DÈS 9:00 HEURES**

## Quincaillerie St-Hippolyte



**SPÉCIAUX DE NOVEMBRE**  
Prix en vigueur du 7 au 9 nov. 88



**139**  
Ch./Ea.

BOUCHON DE BAIGNOIRE PERMANENT  
"PERMA PLUG"  
PERMANENT BATH-TUB STOPPER

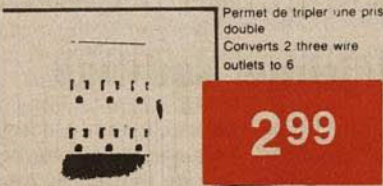


Remise du fabricant \$3 00

**999**  
Ch./Ea.

DÉTECTEUR DE FUMÉE  
WAK'N WARN  
SMOKE ALARM  
lumière pilote, pile 9V. incluse  
9V. battery included

SOCLE MISE À TERRE  
"DECOR-PLUG" GROUNDED TAP



**299**

Permet de tripler une prise double  
Converts 2 three wire outlets to 6

GRADATEUR D'INTENSITÉ DE LUMIÈRE  
DIMMER SWITCH



**499**

Pression unipolaire  
single pole push button control

HYDRATE DE MÉTHYLE  
METHYL HYDRATE



**329**

Nettoyeur et diluant,  
combustible et antigel pour  
conduite d'essence.  
Cleaner and thinner,  
gas line and anti-freeze.

KÉROSÈNE - HUILE DE CHARBON  
KEROSENE - STOVE OIL



**319**

Combustible pour poêles,  
lanternes et lampes  
Fuel for stoves, lanterns and  
lamps.

PATTES PLIANTES POUR TABLE  
TABLE FOLDING LEGS



**1299**

Tube métallique carré  
résistant.  
Heavy duty square tube.  
Modèle F-514.  
28-1/2" x 24-3/4"

La paire/pair

PELLE À NEIGE  
SNOW SHOVEL



**799**

Modèle 75, aluminium,  
poignée de plastique  
Modèle 75, aluminium with  
plastic handle

GRATTOIR À NEIGE 24"  
24" SNOW SCRAPER



**1344**

Modèle PAD 24,  
aluminium.

PELLE À NEIGE  
SNOW SHOVEL



**899**

Modèle 67, tout  
usage, en plastique  
Modèle 67, all  
purpose, plastic.

**OUVERTURE OFFICIELLE  
LES 4 ET 5 NOVEMBRE**

**TIRAGE D'OUTILS  
ET D'ITEM DÉCORATIFS  
CHAQUE JOUR**

**VOUS TROUVEREZ  
CHEZ NOUS**

- Qualité
- Service personnalisé
- Bas prix
- Choix de produits

**Venez nous rencontrer**

**HEURES D'OUVERTURE**

Lundi - Mardi - Mercredi:  
8h00 à 17h30  
Jeudi: 8h00 à 20h30  
Vendredi: 8h00 à 21h00  
Samedi: 8h30 à 17h00  
Dimanche: 9h00 à 14h00

**973, boul. des Hauteurs  
St-Hippolyte  
224-8315**

## MARINE NOR-SPORT

**Soyez prêt  
avant l'avalanche!**

OFFRE  
SPECIALE



Quand l'hiver arrive, vous avez tout avantage à être prêt. Nous pouvons vous arranger ça! Venez nous porter votre motoneige dès aujourd'hui. Nous ferons une mise au point complète et la «remettrons sur le piton»... avant l'avalanche de neige!

Mise au point pré-saison

**ski-doo**

25, Chemin des Hauteurs,  
Village Lafontaine, St-Jérôme 436-2070

AUBERGE

chez  
**Fantacci**  
restaurant

79 boul. Lac au Pin Rouge  
St-Hippolyte  
(514) 563-2790



**PIZZERIA  
JEAN**

- Brochettes
- fruits de mer

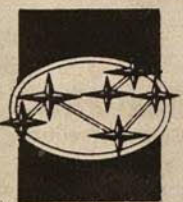
Noël Lapointe, prop.

957, boul. Les Hauteurs  
ST-Hippolyte

**224-2966**



Kino-Québec, un programme du ministère Loisir, Chasse et Pêche



**SUBARU  
ST-JÉRÔME**

Andrée Loulou

2355, Boul. Labelle, Tél.: (514) 438-7494  
Lafontaine, Qc. J7Z 5T5 Mtl.: (514) 437-6186

**ROGER LAROCHE ENR.  
ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN  
224-5009**

61-216e AV., LAC DES 14 ILES,  
ST-HIPPOLYTE JOR 1T0

61-216e AV., LAC DES 14 ILES, ST-HIPPOLYTE JOR 1T0



TÉL.: 563-3225

**EXCAVATIONS  
SERGE GINGRAS INC.**

FOSSES SEPTIQUES  
SABLE - GRAVIER  
PELLE HYDRAULIQUE

6, rue Marcel Lac Achigan, St-Hippolyte, Qué.



**caisse populaire  
les hauteurs**

Gaston C. Poirier  
directeur

Siège social:  
972, boul. Les Hauteurs  
St-Hippolyte, Qc  
JOR 1P0  
tél.: (514) 224-2988

**graph**  
enr.  
CONCEPTION  
GRAPHIQUE

Nicole Chauvin  
Lise Brunelle

1-514-563-1975  
8, boul. l'Achigan  
Saint-Hippolyte JOR 1P0

## INDEX

- Municipalité 563-2505
- Police (SQ) 436-8181
- Bibliothèque 563-2046
- Quincaillerie Thibault Enr. 563-2565
- Caisse Populaire 224-2988
- Pompiers 563-1313
- Presbytère 563-2729